



KINDER- WEBRAHMEN

zum kreativen Gestalten

Children's weaving frame • Cadre à tisser pour enfants
Telaio per bambini • Telar infantil • Weefgetouw voor
kinderen



GEBRAUCHSANWEISUNG

Instructions for use • Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso • Instrucciones para el uso
Gebruiksaanwijzing

Art. WEB0117
Art. WEB0118



Bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen, lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und beachten Sie die Sicherheitshinweise! Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und Sicherheitsvorgaben entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren und bei Weitergabe des Produktes mit zu übergeben.



SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Erstickungsgefahr durch Plastikbeutel und Verschlucken von Kleinteilen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Knote den Anfang des Kettgarns an den linken unteren Schlitz des Querholms.
2. Führe das Garn gerade nach oben in den ersten Schlitz des oberen Querholms. Über den zweiten oberen Schlitz führst du das Garn in den zweiten unteren Schlitz. Hier wieder über den dritten Schlitz nach oben usw. Wiederhole diesen Vorgang so lange, bis du die richtige Breite deines Webstücks erreicht hast oder der Rahmen komplett bespannt ist.
3. Knote das Ende des Garns an den Querholm.
4. Lege nun die zwei Metallspeichen in die äußeren Schlitz rechts und links – dort, wo der Kettfaden beginnt bzw. aufhört. Drehe die Schrauben nun leicht auf die Metallspeichen. **Achtung: Nicht zu fest!** Die Metallspeichen sorgen für eine gleichmäßige Breite des Webstücks, dienen aber nicht dem Halt des Rahmens.
5. Wickle nun Wolle von Schlitz zu Schlitz auf das Webschiffchen.
6. Diese Wolle wird nun mittels Webschiffchen immer wieder von der einen zur anderen Seite geführt. Hierzu das Schiffchen abwechselnd unter und über den Kettfaden führen. Am Ende jeder Reihe den Faden um die Metallspeiche führen.
7. Nach ungefähr 3-5 gewebten Reihen schiebst du mit dem Kamm die Fäden vorsichtig nach unten zusammen.
8. Ist dein Webstück fertig, löse die beiden Schrauben der Metallspeichen und ziehe diese heraus.
9. Nun kannst du das Webstück aus dem Rahmen nehmen. Verknöte nebeneinander liegende Fäden und schneide sie auf die gewünschte Länge. **Fertig!**



Before using the product, read these instructions for use carefully and observe the safety instructions! We accept no liability for damage or accidents caused by failure to observe the instructions and safety guidelines. The instructions must be kept in a safe place and handed over when the product is passed on.



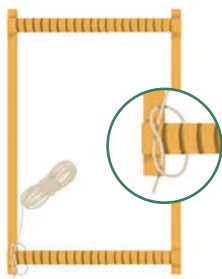
SAFETY INSTRUCTIONS

Caution! Choking hazard due to plastic bag and swallowing of small parts.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Knot the beginning of the warp yarn to the lower left slot of the crossbar.
2. Guide the yarn straight up into the first slit of the upper crossbar. Guide the yarn over the second upper slit into the second lower slit. Here again over the third slit upwards and so on. Repeat this process until you have reached the correct width of your woven piece or the frame is completely covered.
3. Knot the end of the yarn to the crossbar.
4. Now place the two metal spokes in the outer slots on the right and left - where the warp thread begins and ends. Now screw the screws lightly onto the metal spokes. **Caution: Not too tight!** The metal spokes ensure an even width of the weaving piece, but do not serve to hold the frame in place.
5. Now wind wool from slit to slit onto the shuttle.
6. This wool is now repeatedly passed from one side to the other using the shuttle. To do this, guide the shuttle alternately under and over the warp thread. At the end of each row, guide the thread around the metal spoke.
7. After approximately 3-5 woven rows, carefully push the threads downwards with the comb.
8. When your weaving is finished, loosen the two screws of the metal spokes and pull them out.
9. Now you can remove the weaving from the frame. Knot adjacent threads together and cut them to the desired length. **Done!**

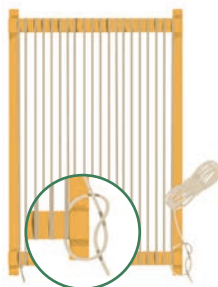
1



2



3



4



5



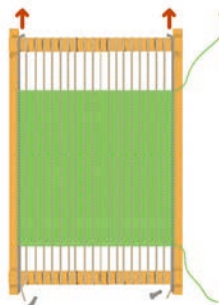
6



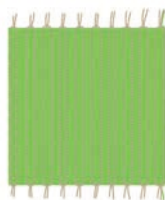
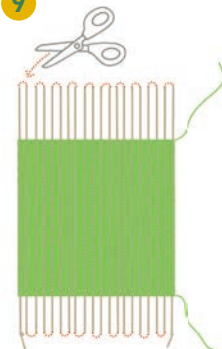
7



8



9





Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les consignes de sécurité ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents dus au non-respect des instructions et des consignes de sécurité. Le mode d'emploi doit être conservé soigneusement et remis lors de la transmission du produit.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention ! Risque d'étouffement dû au sac plastique et à l'ingestion de petites pièces.

MODE D'EMPLOI

1. Noue le début du fil de chaîne à la fente inférieure gauche de la barre transversale.
2. Fais passer le fil tout droit vers le haut dans la première fente de la barre transversale supérieure. En passant par la deuxième fente supérieure, tu fais passer le fil dans la deuxième fente inférieure. Là encore, passe par la troisième fente vers le haut, etc. Répète ce processus jusqu'à ce que tu aies atteint la bonne largeur de ton tissage ou que le cadre soit entièrement tendu.
3. Noue l'extrémité du fil à la barre transversale.
4. Place maintenant les deux rayons métalliques dans les fentes extérieures à droite et à gauche - là où le fil de chaîne commence et se termine. Visse légèrement les vis sur les rayons métalliques. **Attention : ne pas trop serrer !** Les rayons métalliques assurent une largeur régulière du tissage, mais ne servent pas à maintenir le cadre. Enroule maintenant la laine d'une fente à l'autre sur la navette.
6. Cette laine est maintenant passée d'un côté à l'autre à l'aide de la navette. Pour cela, passer la navette alternativement sous et sur le fil de chaîne. A la fin de chaque rangée, faire passer le fil autour de l'étrier métallique.
7. Après avoir tissé environ 3 à 5 rangées, pousse doucement les fils vers le bas à l'aide du peigne.
8. Lorsque ton tissage est terminé, dévisse les deux vis des rayons métalliques et retire-les.
9. Tu peux maintenant retirer le tissage du cadre. Noue les fils adjacents et coupe-les à la longueur souhaitée. **C'est terminé !**



Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e osservare le norme di sicurezza! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza. Le istruzioni devono essere conservate in un luogo sicuro e consegnate al momento della cessione del prodotto.



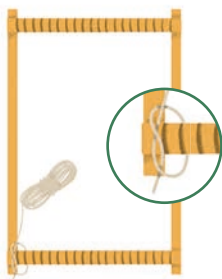
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Pericolo di soffocamento a causa del sacchetto di plastica e dell'ingestione di piccole parti.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Annodare l'inizio del filo di ordito alla fessura in basso a sinistra della traversa.
2. Guidare il filo verso l'alto nella prima fessura della traversa superiore. Guidare il filo sopra la seconda fessura superiore nella seconda fessura inferiore. Qui di nuovo sopra la terza fessura verso l'alto e così via. Ripetere questo procedimento finché non si è raggiunta la larghezza corretta del pezzo intrecciato o finché il telaio non è completamente coperto.
3. Annodare l'estremità del filo alla traversa.
4. Ora posizionate i due raggi metallici nelle fessure esterne a destra e a sinistra, dove inizia e finisce il filo dell'ordito. Avvitare leggermente le viti sui raggi metallici. **Attenzione: Non stringere troppo!** I raggi metallici assicurano una larghezza uniforme del pezzo di tessitura, ma non servono a tenere in posizione il telaio.
5. Ora avvolgete la lana da una fessura all'altra sulla navetta.
6. La lana viene ora fatta passare ripetutamente da un lato all'altro con la navetta. A tale scopo, guidare la navetta alternativamente sotto e sopra il filo dell'ordito. Alla fine di ogni fila, guidare il filo intorno al raggio metallico.
7. Dopo circa 3-5 file di tessuto, spingere con cautela i fili verso il basso con il pettine.
8. Al termine della tessitura, allentare le due viti dei raggi metallici ed estrarli.
9. Ora è possibile rimuovere la tessitura dal telaio. Annodare insieme i fili adiacenti e tagliarli alla lunghezza desiderata. **Fatto!**

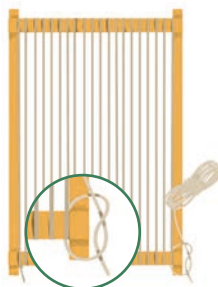
1



2



3



4



5



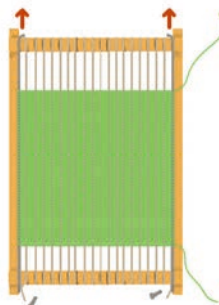
6



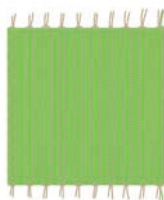
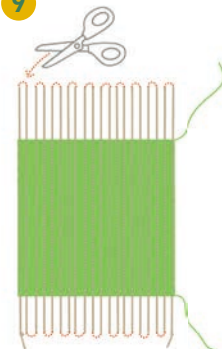
7



8



9





Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños o accidentes causados por no seguir las instrucciones y las directrices de seguridad. El manual de instrucciones debe guardarse en un lugar seguro y debe entregarse al traspasar el producto.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Precaución! Peligro de asfixia debido a la bolsa de plástico y a la ingestión de piezas pequeñas.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Ate el comienzo del hilo de urdimbre a la ranura inferior izquierda del travesaño.
2. Lleve el hilo recto hasta la primera ranura del travesaño superior. Pase el hilo por la segunda ranura superior hasta la segunda ranura inferior. Aquí de nuevo por la tercera ranura hacia arriba, y así sucesivamente. Repita este proceso hasta que haya alcanzado la anchura correcta de su pieza tejida o el bastidor esté completamente cubierto.
3. Ate el extremo del hilo al travesaño.
4. Coloque ahora los dos radios metálicos en las ranuras exteriores de la derecha y la izquierda, donde empieza y termina el hilo de urdimbre. Ahora atornille ligeramente los tornillos en los radios metálicos.
Atención: ¡no los apriete demasiado! Los radios metálicos garantizan una anchura uniforme de la pieza de tejido, pero no sirven para sujetar el bastidor.
5. Ahora enrolle la lana de ranura a ranura en la lanzadera.
6. Esta lana se guía ahora repetidamente con la lanzadera de un lado a otro. Para ello, guíe la bobina alternativamente por debajo y por encima del hilo de urdimbre. Al final de cada hilera, guíe el hilo alrededor del radio metálico.
7. Después de unas 3-5 hileras tejidas, empuje suavemente los hilos hacia abajo con el peine.
8. Cuando termine de tejer, afloje los dos tornillos de los radios metálicos y extráigalos.
9. Ahora puede retirar el tejido del bastidor. Anude los hilos adyacentes y córtelos a la longitud deseada.

¡Listo!



Lees voor gebruik van het product deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de veiligheidsvoorschriften in acht! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of ongevallen veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies en veiligheidsrichtlijnen. De gebruiksaanwijzing moet goed worden bewaard en moet worden doorgegeven wanneer het product wordt doorgegeven.



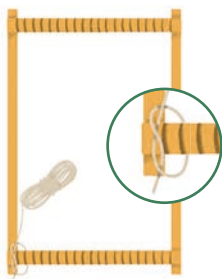
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Let op! Verstikkingsgevaar door plastic zak en inslikken van kleine onderdelen.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Knoop het begin van het scheringgaren aan de linker ondersleuf van de dwarsbalk.
2. Leid het garen recht omhoog in de eerste gleuf van de bovenste dwarsbalk. Leid het garen over de tweede bovenste split naar de tweede onderste split. Hier weer over de derde gleuf naar boven, enzovoort. Herhaal dit proces totdat je de juiste breedte van je geweven stuk hebt bereikt of het frame helemaal bedekt is.
3. Knoop het uiteinde van het garen vast aan de dwarsbalk.
4. Plaats nu de twee metalen spaken in de buitenste gleuven rechts en links - waar de kettingdraad begint en eindigt. Schroef nu de schroeven lichtjes op de metalen spaken. **Let op: niet te strak!** De metalen spaken zorgen voor een gelijkmatige breedte van het weefdeel, maar dienen niet om het frame op zijn plaats te houden.
5. Wikkel nu de wol van spleet naar spleet op de schietspoel.
6. Deze wol wordt nu herhaaldelijk met de schietspoel van de ene kant naar de andere kant geleid. Geleid de spoel hiervoor afwisselend onder en over de kettingdraad. Aan het einde van elke rij, leidt u de draad om de metalen spaak.
7. Na ongeveer 3-5 geweven rijen, duw je de draden voorzichtig naar beneden met de kam.
8. Als je klaar bent met weven, draai je de twee schroeven van de metalen spaken los en trek je ze eruit.
9. Nu kun je het weefwerk uit het frame halen. Knoop naast elkaar liggende draden samen en knip ze af op de gewenste lengte. **Klaar!**

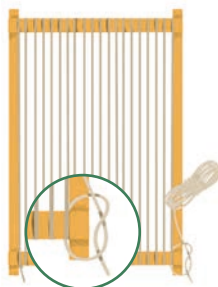
1



2



3



4



5



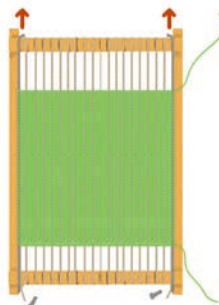
6



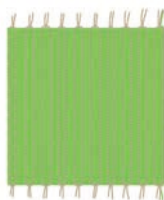
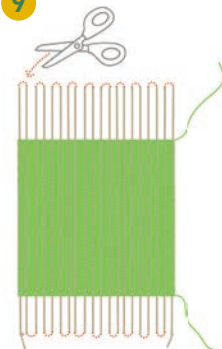
7



8



9





Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstraße 21-23
42369 Wuppertal, Germany
www.pebaro.de • info@pebaro.de